# The state of the s

ORGANO DEMOCRATICO DE LA ISLA DE MENORCA.

Pretios de suscricion

En toda la isla. un mes.
En el resto de España, trimestre.
Ultramar, un año.
Extranjero, id.
Repúblicas Hispano-Americanas, i i.
Número suelto

PESMES 1.50 5.00 30.00 48.00 48.00

0.10

REDACCION Y ADMINISTRACION
Calle Nueva, num. 24, pral.

Dispaches de 9 à 1 mailana y de 3 é 6 (arde).

Procios do los anuncios

En cuarta plana y gaceti las 25 cls. línea En cuarta plana y gaceti las 25 cls. línea commicados 25 id. Rebaja proporci mana al número de inserciones. Los suscritores à mitad de precio. Contrata espe ial par publicaciones periódicas.

AÑO I.

Mahon, lunes. 31 de Octubre de 1881.

N.° 103.

# PROYECTO DE LEY de b ses para la organización julicial

#### A LAS CORTES

La ley de 17 de abril de 1880, autorizó al gobierno para reformar las
disposiciones vigentes sobre Enjuiciamiento criminal, determinando las
bases sobre que habrian de establecerse tanto los tribunales colegiados,
como el juicio oral y público y la única instancia en los procesos criminales. Condenado per la opinion el
procedimiento escrito, haciase indispensable sastituir este tradicional
sistema por instituciones de otra indole más en armonía con el espíritu
de la época presente y con los adelantos de la ciencia del derecho.

A tan laudable fin dirigianse las disposiciones contenidas en la mencionada lev, y la Comision de Códigos, que debia ser oida, ha prestado su valioso concurso, examinando con severa imparcialidad, todas las bases que han de servir para la reforma del : Enjuiciamiento criminal y organizacion de tribunales. Al redactar su trabajo y desarrollar estos principios, surgieron algunas dificultades de aplicacion en lo que se refiere al artículo 2., que establece los tribunates colegiados en cada partido, los jueces que han de instruir los procesos, los secretarios judiciales y lo referente à la manera de satisfacer la dotacion de estos funcionarios. El sistema adoptado por este artículo, que hace depender la clase de funcionarios que ha de formar el tribunal, de que en la poblacion donde se constituye haya uno o más jueces de primera instancia, y el doble carácter que en determinadas ocasiones atribuye asi al ministerio fiscal, como a los registradores de la propiedad, sobre no satisfacer por completo las aspiraciones de los últimos adelantos científicos, exige en su aplicacion dispendios considerables, poco en armonía con el estado del Tesoro.

En la necesidad de implantar entre nosotros el juicio oral y público y de organizar los tribunales colegiados de un modo adecuado á este objeto, se hace indispensable verificarlo en otras condiciones, evitando que pueda desprestigiarse tan alta institucion acreditada en toda Europa, y por ello, el ministro que suscribe cree procedente proponer la reforma del art. 2.º de la ley de 17 de Abril de 1880, en el sentido de que los tribunales colegiados se establezcan en todas las provincias con el nombre de Audiencias de lo criminal, continuando en términos casi análogos la actual organizacion de jueces y magistrados, salvas ligerisimas diferencias.

La uniformidad de este sistema, la facilidad de su planteamiento, y el estrecho enlace que tiene con el anteriormente seguido, ofrecen segura garantia de que sin grandes perturbaciones ni desmedidos sacrificios para el Erario, podrá emprenderse el ensayo del juicio oral y público, nuevo procedimiento reclamado por los progresos de la civilización y digno

de contaise entre nuestràs más altas instituciones juridicas.

Este proyecto es el mismo que, como fruto espontáneo de sus estudios y maduras deliberaciones, aconsejó el Gobierno de S. M. en 1875, la comision general de codificación, compuesta de insignes jurisconsultos, la mayor parte de los cuales han dejado ya de existir, peró que ilustraban con su ciencia la magistratura y el foro español, y cuyos nombres conserva la generación presente como verdadera gloria de la patria.

La comision actual de codificacion, reunida en pleno y formada por letrades eminentes que pertenecen à distintas escuelas jurídicas, despues de examinar cuantas soluciones se ban iniciado y discutido desde 1843 hasta la fecha, han vuelto à proponer con entera espontancidad el mismo plan de organización de los tribunales colegiados que aconsejó la de 1875; y esta coincidencia, y aun podria añadirse unanimidad de tan múltiples y respetables pareceres, tranquiliza el animo del ministro que suscribe, y le mueve à presentar confiadamente el adjunto proyecto de

Por él se conservan los jueces de primera instancia, como jueces instructores en lo criminal, eximiendoles del penoso trabajo del plenario y de la sentencia, para que con la mayor holgura puedan dedicarse à la investigación y descubrimiento de los delitos.

Por él se establecen en todas las provincias audiencias de lo criminal, compuestas de magistrados, á quienes por su número y categoría puede encomendar la ley la imposicion de penas perpétuas, sin desprestigio de la justicia.

Por último, el proyecto de la comision prohijado por el infrascrito, ofrece la doble ventaja de hacer insensiblemente, y sin chocar con nuestras costumbres judiciales, el tránsito del sistema antiguo al sistema moderdo, y de ser una preparacion indispensable para el establecimiento del jurado, si esta institucion jurídica tan generalizada en Europa, ha de implantarse en España en condiciones de arraigo y sin peligro de que la impunidad de los delitos cause honda perturbacion social.

Fundado, pues, en estas consideraciones y de acuerdo con el Consejo de ministros, el ministro que suscribe tiene la honra de someter à la aprobacion de las Córtes el adjunto

Proyecto de ley reformando el art.

2.º de la de 17 Abril de 1880, que contiene las bases para la publicación de las leyes de Enjuiciamiento criminal y organización de los Tribunales colegiados, a fin de establecer el juicio oral y público y la instancia unica en los juicios criminales:

Articuio único. El art. 2.º de la léy de 17 de Abril de 1880 serà sustituido con el siguiente:

Art. 2.º Se autoriza asimismo al gobierno de S. M. para que proceda al establecimiento de los Tribunales colegiados y del juicio oral y público en las causas criminales, con sujecion à las siguientes bases.

La Los jueces de primera instancia conservarán en lo civil las mismas atribuciones que hoy tienen. En lo penal conocerán en apoleción de los juicios de faltas, y serán jueces de instrucción respecto á las causas por toda clase de delitos y hechos justiciables que ocurran en el territorio de su demarcación.

2.º Se establecerán en todas las provincias de España Andiencias de lo criminal, compuestas de un presidente y cuatro magistrados por lo menos, las cuales conocerán en instancia única, en juicio oral y público, de todas las causas por delitos que se cometan en su respectivo lerritorio, salvas las excepciones que se establezcan en la ley orgánica, pudiendo dividirse en dos ó mas Salas para el más pronto despacho de las causas de penas correccionales, cuando así lo exijan las atenciones del servicio.

3. Habra Audiencias de lo civil en los mismos puntos en que hoy existen Audiencias territoriales, y formará cada una de ellas con la Audiencia de lo criminal de la capital respectiva, un solo tribunal ó Audiencia.

## NOTICIAS DIVERSAS

De El Progreso:

Los Sres, García Torres y Urzaiz, fueron derrotados en el nombramiento de la comision de presupuestos del congreso; en su lugar resultaron elegidos los Sres. Quiroga y Torres (D. Pedro Antonio.)

Trabajos de zapa y balagueristas de bulto.

ART ARE SHRUBDE A SOCIETY SOCIETY

El Sr. Mena y Zorrilla, orador canovista cuya elocuencia ataca invariablemente los nervios del que le escucha, dijo en el Senado que los profesores separados de sus catedras en 1875 lo fueron en virtud de los actos políticos que realizaron.

Las protestas de varios señores senadóres y de las tribunas, detuvieron en este camino al señor Mena y Zorrilla.

Sostener que la digna actitud de los catedráticos aludidos fue un acto político, revela todo lo injustificado, todo lo arbitrario de aquella medida.

El orador canovista no logro probar su aserto, y quedo tan lucido como pueden figurarse nuestros lectores.

Corre por los periódicos la noticia de que el Sr. León y Castillo no es partidario de que se conceda un indulto á la prensa cubana por el mal uso que algunos periódicos han hecho de la libertad de imprenta.

No podemos crer que esto sea cierto. El señor Leon y Castillo, periodista antiguo, ama demasiado el sagrado derecho que tiene el escritor á manifestar libremente sus ideas para que ahora reniegue en un momento dado de sus antecedentes políticos.

Esperamos ver desmentida esta noticia cuyo origen es ciertamente conservador. Una frase feliz de Albareda.

El ministro de la gracia (como le llaman algunos de sus amigos), sostuvo que el decreto del señor Orovio sobre instruccion pública nogha servido para maldita de Dios la cosa. Y tanto es asi—nñadió—que yo lo comparo con las coplas de Calainos.

El señor marqués de Orovio se sonrió; sin duda supuso que Calainos era algun clásico, y se sintió orgulloso con la comparación.

El proyecto estableciendo el juicio oral y público, dice un periodico, es liberal en alto grado, pues casi puede decirse que restablece en lo posible la institucion del jurado, sin los inconvenientes que resultan de la falta de preparacion para instituirlo.

Esto nos recuerda al personaje del cuento referido por el Sr. Romero Girón en el Senado, que prometia no entrar en el mar hasta haber aprendido á nadar perfectamente.

En tanto que Et Diario Español dice con referencia à la reunion del 28 que nada de lo que proyecta el señor Mártos le sale bien, El Correo afirma que la política que triunfe el citado dia será la del distinguido jurisconsulto demócrata.

Ponilo tuyo eniconsejo, y unos te dirán qué blanco y otros te dirán que negro.

Segun un periódico anda muy reñida la cuestion de candidatura para la comision del Mensaje entre los que han sido declarados jóvenes ilustres de la mayoría y sus aproximaciones.

Creiamos que los habria preferidos ya que han sido declarados elocuentes de oficio.

A El Siglo Futuro le parece malo el arreglo del matrimonio ideado por el ministro de Gracia y Justicia.

Tambien à nosotros.

Pero, aunque le parece malo, no le ha sorprendido.

A nosotros tampoco.

Y véase cómo El Siglo y El Progreso pueden estar de acúerdo.

Sólo que la conciliación de los pareceres no pasa de las apariencias, porque los fundamentos de nuestra unanimidad son diametralmente inconciliables.

### De El Liberal:

El Avisador Malagueño, del viernes da cuenta de un hecho más que prueba la actitud de algunos riffeños para con los españoles. Salió dias atrás de Alhucemas una lancha pescadora con direccion a un islote proximo, propiedad de España, cuando un grupo de moros comenzó á hacer desde la playa nutrido fuego de espingarda contra les tripulantes, sin que les hiciera ningun daño. Sin embargo, la situacion del bote era critica; el gobernador de la plaza mando en su auxilio la falca con gente armada, y aunque esta última izó la bandera española, el tiroteo continuo.

Por fin, era tanta la tenacidad de los moros, que las baterias de la plaza dispararon al campo, destruyendo las granadas dos ó tres casas y matando a algunos riffeños. Parece que a consecuencia de este suceso, ha sido nombrado un nuevo gobernador para el Campo moro.

Se ha concedido privilegio a don Francisco Sala para explotar un aparato aplicable à la extraccion de buques y demas objetos sumergidos en el fondo del mar. En él se combina la accion de dos, cuatro ó mas aparatos hidráulicos con un mecanismo especial que fracciona en partes iguales la cadena o cadenas á medida que estas levantan el buque ú objeto sumergido, fracciones que pueden reunirse de nuevo y recogerse en una embarcacion distinta de las dos que sirven de apoyo y campo de maniobras.

El Figaro de Paris revela un procedimiento curiosisimo inventado en Francia para adquirir nobleza (en ejecutoria).

Se escribe una respetuosa carta al senor conde de Chambord; se hacen en ella grandes protestas de adhesion; se le describen fantásticas antecedentes de familia, todos honrosos en el campo legitimista, y al firmar la carta se escribe el título fantástico que cada cual apetece, como si fuera realmente legitimo.

A los pocos dias el conde de Chambord contesta: la direccion de la carta va, como es natural, al supuesto noble, y como, segun uso en Francia (Figaro lo confirma), cuando el rey llama á un ciudadano (súbdito en lenguaje monárquico) por un título nobiliario, es que le hace merced de esa gracia, el legitimista toma la carta como ejecutoria, y desde aquel dia entra en las filas de la nobleza.

Poniendo coto á esc abuso advierte ahora el conde de Chambord, que sólo cuando de motu proprio designe al súbdito con un título es cuando le queda, pero sin facultad para trasmitirlo á los herederos.

Y rosotros que creíamos que no habia más que un don Cárlos en Europa!

### Intransigencia religiosa

Por lo visto el Semanario católico de Ciudadela es incorregible: en su artículo último adopta otra vez el estilo de chacota, desatándose en palabras malsonantes contra El Li-BERAL, contra el matrimonio civil y contra todo lo que no huele a intransigencia. Sistema es este que suele producir magnifico efecto entre ciertas gentes avezadas á rebajar la religion, envolviendo con su manto determinada idea política.

No seguiremos al Semanario en tan mala sendas caiga sobre él la odiosidad de las inconvenientes formas que emplea. Nosotros que escribimos para clos que en su corazon tributan culto al dogma de la libertad política de conciencia, sin detrimento, antes bien en corroboracion de la verdadera doctrina cristiana, no hemos de adoptar los procedimientos de los secuaces de la intolerancia religiosa, que así emplean la calumnia y vomitan la hiel de su desesperacion contra los partidarios del progreso simbolizado en la fraternidad universal, como levantan en armas comarcas enteras nos resta observar al Semanario concitando á hermanos contra her- que las leyes de cortesía periodísti manos y esparciendo luto y estra- ca y de equidad natural no autorigo en la nacion que aun les sostiene.

El Liberal ha mantenido polémica en desensa de su credo político exclusivamente; y en tanto es así, en cuanto al demostrar en los primeros artículos la necesidad y la legitimidad del matrimonio civil, reconoció que los católicos en el fuero de su conciencia tan solo pueden tenerse por casados despues de agregar à la fórmula laica establecida por el Estado, los requisitos y solemnidades prescritos por el Concilio de Trento. Son, pues, estemporáneas é inoportunas las citas que acumula el Semanario, puesto que todas hacen referencia á los católicos que solo contraigan el acto civil.

Respecto de los no católicos la Iglesia católica, inspirada en las reglas de buena armonía con las Naciones y en los eternos principios de la moral y de la Justicia, ha declarado por boca de los moralistas y canonistas mas eminentes que son legitimas sus uniones contraidas segun las leves de su pais; con lo cual queda sobradamente reconocido en el matrimonio su carácter de contrato civil, mientras las leyes emanadas de la potestad humana guarden estricta conformidad con los preceptos del Derecho natural.

Poco importa que esta solemne declaracion de la Iglesia lleve fecha mas aneja que la institucion del matrimonio civil, tal como hoy dia se halla establecido en casi todas las naciones del mundo civilizado: la razon de equidad es la misma en todos tiempos y en todos los países; lo contrario sería absurdo é irrisorio. Y no es razon tampoco en contra del matrimonio civil que en todos tiempos y lugares se haya considerado este acto como religioso, puesto que precisamente la formula laica establecida como única, tiende a que cada ciudadano celebre con entera libertad las solemnidades que su religion prescribe.

En cuanto á la indisputable facultad que las naciones tienen de separar la legislacion canónica de la civil en materia matrimonial, demostrada la dejamos en los antecedentes artículos, y sino, bastaifa á justificarla el hecho de que los Estados de Europa al convertirse al cristianismo siguieron por mucho tiempo con sus leves eiviles sobre matrimonio. Solo merced al trascurso del tiempo y á la fuerza de las circunstancias se resolvieron en la Edad media a proclamar única la legislacion canónica, como ahora merced tambien al trascurso del tiempo y á la fuerza de las circunstancias vuelven à separarse de ella todos los países civilizados. Es que el mundo sigue su grandiosa marcha al través de las nebulosidades de la Historia. or herrie

zan para mutilar los escritos del adversario, insertando no mas que parralos aislados y omitiendo todo aquello que venia á constituir el complemento de la idea y pulverizaba por consiguiente sus argucias y sutilezas. Si sus lectores hubiesen leido íntegros nuestros humildes artículos, hubieran comprendido que solo por un prurito de intransigeneia puede calificarse de concubinato la institucion del matrimonio civil, necesaria y legitima ante la Moral y ante la Iglesia. Porque esectivamente, es ya siquiera posible la intolerancia religiosa? Es posible obligar à ser católicos à los que no quieren serlo? Si en España puede haber y hay ciudadanos y extranjeros residentes y transeuntes que no profesan la religion católica, o debe estarles prohibido contraer matrimonio y formar familia, lo cual sería el colmo de la iniquidad y de la estupidez, ó debe existir una forma legal de matrimonio independiente de la establecida por la Igle sia. Y mientras esta forma legal ha existido, ningun católico ha dejado de celebrar en nuestra isla los dos matrimonios, el civil y el canónico, sin que de ello resultara conflicto alguno, y ningun párroco ha creido que la Iglesia le facultara para casar al que ya lo estuviera civilmente con otra persona, como ningun magistrado ha autorizado el matrimonio civil del que estuviese casado ante la Iglesia. Esto demuestra con la elocuencia de los hechos, superior á la elocuencia de las palabras, que el matrimonio civil tal como nosótros lo sostenemos, tal como lo estableció la ley de 1870, no ataca ni perjudica en concepto alguno la religion católica.

Nuestro colega «El Bien Público » se ha ofendido por nuestro suelto referente al puerto y al instante ha salido á la defensa del Di putado, adivinando sin duda, ó averiguando quizas por telégrafo, las razones que tiene para no presentar un proyecto de ley que repare la injusticia y para permanecer mudo cuando otros diputados han pedido la inclusion en la Ley de puertos insignificantes comparados con el nuestro, orteinim is semisimum of

Para esperar á que el Ministro, despues de instruido un expediente á instancia del Ayuntamiento, Junta de Comercio y otras y de sufrir larga tramitacion, presente un proyecto de ley, nos parece que no es necesaria la actividad del Diputado que al Bien Público tanto envanece. Si hemos de permanecer quietos hasta que los centros oficiales despachen el asunto cómo y cuándo quieran para qué tanto bombo y tanto ruido anunciando la inmediata reparacion de la injusticia? Porqué

que ningun resultado práctico obtienen? ¿Para qué molestarse en enviar diputados que cuando de lo más importante para su distrito se trata, permanecen mudos como si hablasen de las murallas de la China?

Si tanta actividad distingue al nuestro, ¿porqué no ha empleado un poco de ella en presentar una proposicion como la hecha por el diputado de Ibiza?

Hace dos años que El Bien Pilblico nos está asegurando que en breve se presentará el proyecto para incluir nuestro puerto en la ley; pasan sin embargo los años y el proyecto no aparece, miéntras que cada dia se presentan para puertecillos insignificantes. Todavía le parece al colega que nos alarmamos sin motivo?

Antes abogaba El Bien Público por las obras de interes para la Isla, pero desde que anda con malas compañías, se ha contagiado de la manía de no hacer nada en beneficio del país. Es el distintivo de los conservadores mahoneses.

No diga que tambien somos injustos en calificarle así, porque todavía no ha dicho ni una palabra sobre el proyecto de monumento al doctor Orfila

En adelantada hora de la noche del sábado último, supo el señor teniente de alcalde don Francisco Sariego, por las hermanas carmelitas, que en la casa núm. 11 de la calle de San Manuel habia una enserma de gravedad sin asistencia ni recursos de ninguna clase. Inmediatamente pasó el señor Sariego con las religiosas á casa de la paciente, y encontró postrada, víctima de su enfermedad, no variolosa, y de la mayor miseria, á una desdichada madre de dos pobrecitas niñas de 5 y 7 años, que forzosamente se hallaban en completo abandono por separacion del marido ausente de la isla: Convenció à la enferma que le convenia ir al hospital. mediante el ofrecimiento de procurar amparo á las abandonadas criaturas; y aquella misma noche se dispuso la traslacion de la madre en camilla, quedando tambien sos hijas provisionalmente en el hospital al cuidado de las hermanas de la Caridad.

Al dia siguiente se vió el señor Sariego con una de las señoras fundadoras del Asilo de Huérfanas establecido en Villacárlos, y logró que tomando nota de la edad y orfandad de las niñas, le ofreciese su ingreso en el nuevo establecimiento de beneficencia, prévio acuerdo con sus dignas compañeras. Etectivamente, despues de despojadas las criaturas de los andrajos que difícilmente cubrian su cuerpo, bien lavadas y vestidas con ropas limpias de la Casa de Misericordia por las solícitas religiosas, han sido esta manana entregadas por el señor Sa-Apurada la discusion, ya solo hablar tanto de cartas recibidas, riego á las beneméritas señoras fundadoras del Asilo, quienes por sí mismas las han conducido en caruaje á Villacárlos ingresandolas en el hospitalario albergue, donde encontrarán sana alimentacion, modesto vestuario, educacion y enseñanza propias de su sexo, pudiendo ser un dia mujeres virtuosas y útiles á la sociedad.

Excusamos elogios de un hecho que por sí mismo dice tanto en favor del dignísimo señor teniente de alcalde don Francisco Sariego, como de las hermanas religiosas y de las apreciables señoras que han dotado al país de un establecimiento tan útil como el Asilo de Huérfanas, que tiene ya amparadas nueve niñas y merece la más eficaz protección de las Autoridades y de todas las personas de sentimientos humanitarios.

Segun telégrama particular que se nos ha comunicado, en
la junta celebrada por el Banco Hispano colonial el 29 corriente se
acordó repartir un dividendo de
veinte y dos duros y medio por accion, los cuales unidos á los siete
y medio repartidos el semestre anterior, forman un total de treinta
duros, equivalentes al interes de
12 por 100 sobre el capital nominal, y á 5'08 por 100 sobre el tipo
de 118 á que hoy se cotizan las
acciones.

El esceso de material nos impide dar una revista de las funciones representadas anoche en el Teatro Principal y Casinos de esta ciudad. En general el público quedó complacido del desempeño que obtuvieron las zarzuelas puestas en escena, y apesar de lo desapacible del tiempo así el Teatro como los Casinos estuvieron bastante concurridos.

«El Recreo» da esta noche funcion, poniendo en escena Un Caballero Particular, Pascual Bailon, y Tres Ruinas Artísticas. Despues de esta segunda audicion darémos una revista de la companía que actúa en dicho centro recreativo.

Las mijeres, at time suggestion.

Por telégrama de Alcudia se sabe que el vapor Nuevo Manés quedó detenido anoche en aquella bahía con motivo del temporal reinante.

Los libertinos.

Nómina de los pasajeros salidos ayer á bordo del Nuevo Mahonés.

Para Barcelona.—D. Juan Dal-mau, Sebastian Pablo, dos hijos, dos hermanas y una sobrina, Gabriel Olivar, Deogracias Gil, Ventura Roca, Pablo Puig, Lorenzo Triay, José Moles, Francisco Nogales, Juan Viralia, Emilia Orgaz y una hija, José Camps, Catalina Cardona, José Lopez, Maria Guiu, tres soldados.

Para Alcudia.—D. Florentino Lopez. Luis Fábregas, Francisco Albalat, Ambrosio Carabó, Pedro Cardona y una hija, Miguel Rubí, Tomás Galiana, Guillermo Obrador y un hijo, Jaime Carbonell, Rafael Prats, Un individuo de tropa y su esposa. Total 38.

Reproducimos de «La Opinion» los siguientes versos debidos á la pluma de un amigo nuestro:

#### UNA FLOR

sobre la sepultura de mi inolvidable amiga la Señorita Doña Manuela Wallis y Llobet.

Bajastes à la tumba,

Marchita cual las flores

Manuela, en tus albores,

Que troncha el huracan; 10h Manuela! desde entonces Mi alma dolorida No encuentra en esta vida Consuelo á su penar. Cual perla de rocio Era cándida tu alma. Como africana palma Tu cuerpo era gentil; ¿Dó fuiste, amiga mia? Tu alma huyóse al cielo, Tu cuerpo oculta el suelo.... ¿Qué resta ya de ti? Apenas de fus ojos Brotó la última lágrima, Se vió en los lábios rojos De quien te diera el sér, De tu amorosa madre, Custodio de tu lecho. Guardandola en su pecho Cual debe padecer! Ta padre, cariñoso Cual pocos en la tierra, De tu morir penoso Testigo triste fué, Y tu último suspiro Dulce eco de la gloria Grabole en su memoria.... ¡Vive y vivirá con él!

Tu hermana entre sus brazos Amante te estrechaba Y tu frente tersa besaba Con delirante ardor; Mas luego de la muerte Sintió en tu rostro el hielo... Profundo desconsuelo

Su espíritu lleno!

Entonces escucharon

Tus tiernos gemidos

Los seres mas queridos

De tu almo corazon;

Y vieron que tu vista.

Errante.... vacilaba,

Que un nombre balbuceaba

Dulcísimo tu voz.

¿Que quieres, hija mia?

Tu madre preguntaba,
Que tienes? esclamaba
Tu padre en su dolor,
Y tú, vertiendo lágrimas.
Un nombre repetias,
Ese nombre...! no sabias
Que ausente estaba yo!
Que léjos habitaba
De tu hogar paterno
Y tu cariño, eterno
Crecia en mi ilusion;
Que entonces ignoraba
Lo amargo de tu suerte,
Que heria jay! la muerte
Tu virgen corazon!

Por eso no me hallaba
Solicito á tu lado;
Por eso no he volado
Hasta tu lecho yo;
Ni cúpome el consuelo
De verte entre mis brazos
Cuando un ángel al cielo
Gozoso te ascendió.

Alli cien y cien virgenes
Pusieron en tu frente
Corona refulgente
De gloria y de candor,
Y en éstasis divino,
Pulsando lira de oro,
Cantaste en dulce coro
Las glorias del Señor.

Y ante el puesta de hinojos
Al punto hácia la tierra
Volviéronse tus ojos
Con tierna compasion,
Y en ella, sollozando,
Tus padres, tus hermanos

Seguian elevando
Por li santa oración,
Risueña tú, mil preces
Por todos entonaste,
Y puros presentaste
Sus ruegos ante Dios.

¡Oh Manuela! desde entonces Mi alma dolorida No encuentra en esta vida Consuelo á su dolor!

18 Octubre 1881

#### SORTEO 44.

En el sorteo de la Rifa celebrada hoy en esta ciudad, han salido premiados los números siguientes:

Spertes.	Pesetas	Suertes,	Pesetas,
1	10 -	1948	10
$\begin{array}{c} 90 \\ 242 \end{array}$	15 20	2021	10.
319	10	2029	5A.
406	20 10	2030 2031	125 5A
831	10	2084	20
858 879	15 10	2390	10
881	15	2639 2686	5 10 15
956 964	15	2976	20
	10	3202	15
1035	10A	3271	10
1036	500 10A	3352 3363	15 15
1043	10	3545	10
1237 1274	80 50	3574 3621	50 15
1973	15	3777	60
7			12

Se han distribuido 4.000 cédulas.— Mahon 31 octubre de 1881.—El Vicepresidente de la Comision de Beneficencia, Sebastian Vinent.

# TELÉGRAMAS PARTICULARES

Cambios corrientes de la plaza de Barcelona el dia 29 del actual á las 4'41 tarde:

### Efectos públicos.

DINERO.
Bolsin. Consolidado inte-
rior 27'971/2
Amortizable id 42'50
Billetes hipotecarios de
Cuba
Acciones.
Banco de Barcelona. 109.00
Banco Hispano Colonial . 117'25
Ferrocarril de Barcelona
á Francia
Id. Norte de España . 145'25

## Obligaciones.

<b>E</b> )	refrocairiff de parcelolla	-
	a Zaragoza, 3p% série A 00'00	)
13	Ferrocarril de Tarragona	4 100
18	á Francia 3 p% 66.70	
5	remarks of the current and the second	-
	Cambios.	2

Madrid, 29.

La reunion de los democratas progresistas ha carecido totalmente de interes. Considerase su ruptura inevitable. Esta noche volveran a reunirse.

El gobierno ha recibido entusiastas felicitaciones de la Habana por su proyecto de cabotaje.

Mr. Leon Gambetta ha sido elejido presidente de la Camara francesa.

### Crónica religiosa.

San Nemesio y San Quintin, mrs.

#### CULTOS.

Córte de María.—Mañana se hace la visita á Ntra. Sra. de la Concepcion, en la parroquia de S. Francisco.

#### SANTO DE MAÑANA.

La Fiesta de Todos los Santos.

### AFECCIONES ASTRONOMICAS.

SOL.—Sale á las 6 h. y 27 m.—Pónese á las 5 h. y 0 m. LUNA.—Sale á las 1 h y 47 m de la

LUNA.—Sale á las 1 h y 47 m. de la T.—Pónese á las 12 h. y 41 m. de la N.

### Crónica marítima.

#### BUQUES DESPACHADOS. Dia 31.

Para Barcelona berg. gol. Joya del Llobregat, cap. D. Pedro Molins, con 10 trip. y palo tinte.

Suscricion para el socorro de familias atacadas de viruela.

#### BARRIO 8.°

SUSCRICION SEMANAL MIENTRAS DURE LA ENFERMEDAD.

Calle Bastion

Pesetas

	Quete Dustion	354313303
9	D. Julian Soriano	0.50
CALC.	» José Cardona Tur	0'50
	» Antonio Palliser	0'25
Ī	» José Tutzó	0'25
	» Juan Cardona Netto	54
I	» Rafael Prieto Caules	54
ı	» Francisco Prieto Caules	5'
I	Moreras	To have
I	D. Simeon Tortosa	0'25
I	» José Seguí, presbitero	56
I	» Juan Cerezo	2'
ı	» José Soler	5'
ı	» Rafael Portella Angles	2'50
l	» Gabriel Bals	0495
ı	» Antonio Carreras	0'25
ı	- San Bartolomé	
ı	D. José Carreras Vinent	0'25
ı	» Francisco Anglada	0'25
ı	» Pedro Pons Triay	0'25
	» Francisco Parpal	0.25
2	» Gabriel Cardona	0'25
	- Luna	
	D. Francisco Olives Pons	0.25
	» Pedro Gonzalez	0'25
	» Benita Cardona	
P	» Antonio Comellas	
	» P. G.	1'25
	San Alberto	
	D.* Antonia Vidal	0'25
	» Catalina Coll	0.25
-		
,	the Varietistic province her	36'50
,	SUSCRICION POR UNA SOLA VE	Zofier
-	Suma anterior find no	83/75
	unie and en Bastione in about	30. 10
ñ	Distraction of Williams State	

#### D. Juana Papelcudi B. Miguel Parpal » Margarita Ponsili 0.50 »! Maria-Juny want dish proper 0'50 » Antonio Cardona en la la 250 . » Pedro Pońseti 2'50 "Francisco Manento unto chuo 2'50 Ana Martorell / babongering al 5001 " Lorenzo Arguimbau 5 » Maria Pons » Angela Gomila » Catalina Carratala » Mariana Gahona 1'50 » Luis Barranco 0'50

Catalina Salcedo
Cosme Parpal
Matias Nusa
Cristóbal Camps
Juana Olives
Rita Febrer
Angela Gutierrez
O'50

0.25

2.50

121'87

» Ana Gahona

» Francisco Cardona

(Continuara.)

A la hora de entrar en maquina el presente número, no habíamos recibido hoy ningun telégrama de nuestro servicio particular.

### Anuncios.

Agencia del Banco de España para la Recaudacion de Contribuciones de Menorca, calle de Gracia, núm. 44 en Mahon.

La recaudacion del 2.º frimestre de las contribuciones Territorial é Industrial correspondientes al corriente año económico de 1881 á 82, tendrá lugar en esta Agencia y demas pueblos de la Isla en los dias que á continuacion se espresan, á saber:

En Mahon, desde el 1.º al 18 de No-

viembre. En Ciudadela, Alayor, Mercadal y Ferrerias, del 1.º al 15 del mismo.

En Villa Cárlos, desde el 19 al 23 inclusives.

Horas de oficina, las de costumbre; y pasados los dias expresados en cada punto, incurrirán en apremio los contribuyentes que no hubiesen verificado el pago.

Lo que se anuncia á fin que no se pueda alegar ignorancia. Mahon 25 Octubre de 1881.—El Agente, Miguel

Pons y Orfila.

EL SR. NARCISO CODINA, viendo la desgracia de varias familias atacadas por la viruela y queriendo contribuir con el óbolo de la caridad, ha determinado que toda persona que tenga depositada alguna prenda sea de poco ó mucho valor en la Caja de Préstamos LA CONFIANZA, y se halle atacada de viruela, poniendolo en conocimiento de dicho Sr. les librará el pago de los intereses de un mes, debiendo darle el número del talon de empeño para poderlo dejar notado, y entregarles el recibo correspondiente.

# MIGUEL ADRÓVER Fotógrafo.

Tiene el honor de participar à sus numerosos parroquianos que, debiendo ausentarse por algunos dias de esta población con objeto de recorrer los pueblos del interior de la isla, anunciará su regreso por medio de este periódico.

# SUBASTA

El dia 20 de Noviembre próximo venidero a las 11 de su mañana, se venderá en licitación privada si la postura acomoda a sus dueños, una estancia situada en Biniparrelt de cabida aproximadamente de doce cuarteras y media sembradio perteneciente a la herencia de D. Juan Olives y Orfila.

Dicha subasta tendrá lugar en el despacho del notario D. Nicolás Orfila donde estan de manifesto los titulos de propiedad y las condiciones de la venta.

# INTERESANTE

Variety Penis

allment mount.

En el almacen de muebles de la calle de Orfila (jardin) se acaba de recibir una partida considerable de sillas, sofás, balanci nes y otros, con asientos y respaldos de rejilla, todo encorvado al vapor de una de las más acreditadas fábricas de Viena; cuyos muebles se hallan de venta á precios muy arreglados.

NODRIZA.—Una de 26 años de edad, leche de 8 dias, desea encontrar criatura. Informarán en esta imprenta.

### FRESCOS CHOCOLATES

de la acreditada fábrica de D. Antonio Amather acaban de recibirse en la confiteria

# EL MGUILA DE ORO

9, PLAZA DEL PRINCIPE, 9

Igualmente se encontrará en el mencionado establecimiento Miel de la Isla de Cuba, Galletas de varias clases y precios de la fábrica Viñas y C.\*, un buen surtido de dulces, vinos y licores y mil otros artículos que seria prolijo enumerar.

# CONTIERIA LA RALMA

24—HANNOVER—24

En dicho establecimiento se están preparando para las próximas fiestas de Todos los Santos una gran variedad de

## PANELLETS

al estilo de Barcelona, de Yema, Fruias, Rosa, Coco, Vainilla, Platano, Café, Canela, Limon, Mil Flores y otras muchas clases que seria prolijo enumerar. Canela, Limon, Mil Flores y otras muchas clases que seria prolijo enumerar. Igualmente una gran variedad de finos dulces contándose entre ellos los tan apreciados bocadillos de yema con rom que tan solicitados son por nuestros favorecedores.

Carne de Membrillo de superior calidad á 30 centimos libra. Delicioso dulce propio para postres y los que padecen del estómago.

Miel clase fina, á 18 centimos libra al por mayor y á 20 al por menor.

Cera labrada de todas dimensiones, á precios sumamente baratos.

Cambien se halla en el mismo toda clase de Vinos, Licores y Conservas Alimenticias, como igualmente los superiores chocolates de la Compania Colonial, de Madrid.

# GRAN CONFITERÍA LA ORIENTAL

(Antes de LA REAL CASA)

ÚNICA EN SU CLASE

39, CALLE NUEVA, NÚMERO 39

# PANELLETS

Deseoso el antiguo dueño de la Confitería Real hacer una pequeña digresión que diriamos, o mejor, poner algunos compases de espera á sus trabajos públicos, ha creido conveniente trasladar segun acuerdo dicho establecimiento, á favor del conocido y distinguido confitero D. Bartolomé Amengual. Reiterando, pues, la más viva espresión de sus afectos, respecto á los muchisimos clientes que hasta la fecha han tenido á bien honrar con su asistencia la antigua Confiteria Real, y habiendo quedado en un todo complacido con los numerosisimos obsequios y encargos que se le ha dispensado hasta la fecha, se despide hasta otra órden con la seguridad de que, el pública, ademas de quedar en un todo complacido con los trabajos del indicado Sr. Amengual, sabra hacerse cargo de sus vastos conocimientos y artísticas combinaciones de su ramo.

Al efecto, pues, y encontrándonos en la época de los Panellets, dulce confeccionado como se debe, siempre bueno, delicioso y esquisito, ofrece LA ORIENTAL al público un rico y abundante repertorio de ellos, en

la forma siguiente 100 A

O Papellets de manieca de pour la gema.

Id. yema.

Id. such narabjab li recontrati

O E E Id. almendra obstrov. bi

Id. castaña.

Id. castaña.

Id. secofresa id O

Panellets de fruta.

Id. 1050.

Id. limon.

Id. vainilla.

Id. leche.

Id. piñon.

Id. chocolate.

eigens ni ab (227ims de

Solicito a in Indo:

Gogosode ascendie.

Ademas de lo dicho, se encontrarán igualmente en LA ORIEN-TAL, los chocolates, cafes y tires de todas clases y precios, un sin fin de encurtidos, salsichones y chorizos, el sabroso garbánzo del Sauco, galletas finas de varias fábricas, queso de Holanda, la esquisita y bien trabajada carne de membrillo al estilo parisiense, vinos y licores á no acabar, y en fin, ademas de los cirios, achas y achones de todo peso y dimension, una variedad de objetos que es imposible enumerar.

Si es todo á gusto y satisfaccion del público quedarán complacidos los deseos del nuevo dueño de LA ORIENTAL.

# PANELLETS Y OTROS DULCES

Se hallarán en abundante surtido en la

ent abidioer ref. consider to

# COMPITENIA MARONESA

para la fiesta de Todos los Santos. Tambien se encontrará un rico surtido de Peladillas y Grageas de perfumes sumamente agradables.

# FERRO TIPIA

RETRATOS SOBBE PLANCHA DE HIERRO

En el establecimiento fotográfico de

Cos Gracia, 38:15:1 Pous Fabregues cos Gracia,

se hacen retratos por este nuevo procedimiento, que tanta aceptación ha merecido, á 4 reales uno, entregandose á los cinco minutos de encargados.

# Administración Principal de Loterias.

Queda abierto el despacho de billetes del Sorteo que se ha de celebrar en Madrid el dia 7 noviembre de 1881.

Ha de constar de 18,000 billetes, al precio de 60 pesetas cada uno, dividi dos en décimos, y por consiguiente á razon de seis pesetas la fracción ó décimo.

Los premios han de ser 892, importantes 788,400 pesetas, distribuidas de la manera siguiente:

Premios.	Pesetas.
1 de	160.000
aud and des saldiston	80.000
n Taine de de about	45.000
1 ! de	20.000
18 de 3.000	54.000
18 de 3.000 410 de 600	246.000
456 de 400	182.400
2 aprox. de 2.000 para	los
números anterior y	pos-
terior al del premio	ma-
yor.	
2 id. de 1.000 id. para	los
números anterior y	
terior al del premio	se-
gundo.	2.000
SOOT THE TOTAL STATE OF THE SOOT OF THE SO	788.400
892	(tu)
	the same of the sa

Mahon 30 Octubre 1881.--El Administrador, Pascual José Hernandez.

# LIBRERÍA Y CENTRO DE SUSCRICIONES

### ANTONIO SINTES calle Nueva, 23.

En dicho establecimiento se hallarán entre otras las novelas y obras siguientes:

### Paul de Kock

Los Hijos del boulevard.

El Muchacho de la esquina.

El Nieto de un ladron.

Las Ligas de la desposada.

La Jóven de las tres enaguas.

Una casa de vecindad.

La Inocente Virginia.

Un Marido en busca de su mujer.

Los Arroyuelos.

Papá Suegro:

Un Jóven misterioso.

La Señora de pantalon.

Las mujeres, el vino y el juego.

El rigor de las desdichas.

Gustavo el calavera.

### Fernandez y Gonzalez

La candela de San Jaime.

Las cuatro barras de sangre.

Liss Tenórios de hoy.

Los Farsantes.

El Pozo de los suspiros.

El Rey hambriento.

Las calderas del Rey D. Jaime.

Doña María la Brava.

Los Pichones y los Sictemesinos.

Las monedas falsas.

El castillo de las Siete mancas.

### Ortega y Frias

La gente cursi.
La gente de Pega.
La sombra de Felipe II.
Los hijos de Satanás.
El primer desliz.
Los libertinos.

Conde de Fabraquer El beso de la Duquesa.

## Casino Circo Industrial

Se suplica à los Sres, socios que hayan tenido la desgracia de ser alacados por la viruela, se abstengan de asistir à las funciones que dicha sociedad viene dando hasta pasado el término de 30 dias despues del alta facultativa. Mahon 1.º de Noviembre de 1881.—P. A. de la J.—El Secretario, Mateo Ponseli.

IMP. DE BERNARDO FABREGUES, Gracia, 27.